

CONTRIBUTI ALLA TAVOLA ROTONDA SULLA LEGGEREZZA

MEHMED YASHIN

IL DIO DEL VENTO (RÜZGÂR TANRISI)

| | |
|--|--|
| <p>Rüzgâr tanrısı konuşkandır yazsonları ve keskindir sözleri, ağaçlar alttan alarak cevap verir ona.</p> <p>Rüzgâr tanrısı dalgaları gönderir bulutu bisiklete bindirir çağlayana kırmızı bir top atar sonra.</p> <p>Rüzgâr tanrısı kuşları yaratandır kelebekleri de var, geceleyn dağda kristal mağ'ralar açar.</p> <p>Rüzgâr tanrısı en çok çocukları sever saçlarındaki kurdelayı çözer tuhaf bir ürperti salar içlerine de.</p> <p>Rüzgâr tanrısı yazlık kiralar adalarda ve ısrarla davet eder seni işini mişini bırakıp gelesin diye.</p> <p>Rüzgâr tanrısı kanatlar takar insana ama yetmez yükseklere çıkmaya sen ruhunu hazırlamamışsan uçmaya...</p> | <p>Il dio del vento è loquace quando l'estate va [finendo e le sue parole sono pungenti, gli alberi gli rispondono gentili.</p> <p>Il dio del vento fa arrivare le onde spinge le nuvole su biciclette poi lancia una palla rossa alla cascata.</p> <p>Il dio del vento dà vita agli uccelli e alle farfalle, in montagna di notte schiude caverne di cristalli.</p> <p>Il dio del vento soprattutto ama i bambini tra i loro capelli slega nastrini uno strano brivido sprigiona in loro pure.</p> <p>Il dio del vento affitta case sulle isole d'estate ti invita, insiste lascia stare tutto e vieni qui ti dice.</p> <p>Il dio del vento cuce ali sulle persone ma questo non basta a farti sollevare se la tua anima non è pronta a volare...</p> |
|--|--|

traduzione dal turco di Rosita D'Amora